

DESDE JUJUY

Nos escriben las autoridades del INSTITUTO QHESHTWA JUJUYMANTA haciéndonos llegar diverso material que agradecemos.
- Hoy publicamos la colaboración de su Vicepresidente Concepción Katunta (Kusi Killa), en el idioma ancestral, el runa-simi o quechua.

"LLAKIJ RUNA" = "HOMBRE DOLIENTE"

Llakij runa
Ch'in yuyayniyki
Ukhuy nanayniyki kan
Llakij ukhu yaykurispa.

Nawipurayki
Mast'arasqa weqeyki
T'akakun
Wayra kuyuspa wayra.

K'acha asiyniyki
Chinkaspa yaykullan
Ch'usaj ukhuyki
Wañun sirp'a wirp'api.

Llakij runa
Ch'inllayniyki p'akij
Ukhuy nanayki wañuspa
Mana qhapariyta atispa

Ch'ajwa urqokunallayki
Kutichisunki
Wañuchillachispa
Phutiy llakiyniykita.

Llakij runa
Qhawaj aqoyraki
Qhapariy, qhapariy, qhapariy,
Nanayniykita

Hombre doliente
En el silencio de tu mente
Habita el dolor profundo
Con honda amargura.

En tus pupilas
Se instalan lágrimas
Que se esparcen
Con el agitar del viento.

Tu dulce sonrisa
Fugaz se introduce
En el vacío de tu ser
Y en tus labios perecen.

Hombre doliente
Que rompes tu callar
Agonizando tu honda pena
Sin poder gritar.

Solamente el eco
De los cerros contesta
Como apagando
Tu triste ansiedad.

Hombre doliente
Testigo del infortunio
Grita, grita, grita,
Tu dolor.

CONCEPCION KATUNTA
(KUSI KILLA)